

Source : **มติชนสุดสัปดาห์**Date : **- 5 S.A. 2551**

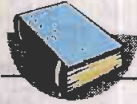
Page :

**44**

No :

**51601663**

# 'America' มาจากชื่อใคร



## อาหารสมอง

ฉวีกร ศรีเศศ

๓๓

**พ**มสงสัยมานานว่าเหตุใดทวีปอเมริกาและประเทศสหรัฐอเมริกาจึงมีชื่อเช่นนี้ เพราะเคยสังเกตเห็นว่าชื่อประเทศหรือทวีปใหม่ที่ค้นพบสมัยก่อนนั้นไม่เคยตั้งชื่อโดยใช้ชื่อแรกของผู้ค้นพบ หากใช้ชื่อที่สอง จนได้มาพบหนังสือชื่อ The Book of Ignorance เขียนโดย John Lloyd and John Mitchinson (2006)

หนังสือเล่มนี้ให้ความจริงหลายเรื่องที่ตรงข้ามกับที่ผู้คนเข้าใจกัน (ผมคงเอามาเขียนหากินได้อีกหลายเรื่อง) เรื่องชื่อ America นี้ก็น่าสนใจเพราะเข้าใจผิดมาตลอด ที่เคยรู้กันมาก็คือคำว่า America มาจากชื่อแรกของพ่อค้าชาวอิตาลีที่เป็นนักแผนที่ด้วยคือ Amerigo Vespucci ผู้ค้นพบและทำแผนที่ชายฝั่งทะเลของอเมริกาได้ระหว่าง ค.ศ.1500-1502

ผู้เขียนบอกว่าไม่เคยมีประเพณีเอาชื่อแรกมาตั้ง เช่น James Cook พบหมู่เกาะทะเลใต้ก็ตั้งชื่อว่า Cook Islands หรือเกาะ Tasmania นอกฝั่งของทวีปออสเตรเลียก็ตั้งชื่อว่าเกาะ Tasmania หรือ Van Diemen's land ก็มา

จากชื่อหลัง ถ้า Amerigo Vespucci พบทวีปอเมริกาจริงก็คงตั้งชื่อว่า Vespuccia หรือ Vespuccia Land ไม่ใช่ America ที่เป็นเวอร์ชันของ Amerigo ในภาษาละติน เป็นแน่ ผู้เขียนบอกว่า America มาจากชื่อของ Richard Ameryk ชาวเวลส์ (มีหลักแหล่งอยู่บนเกาะอังกฤษทางตะวันตก พวกเดียวกับ ทอม โจนส์) พ่อค้าเศรษฐกิจจากเมือง Bristol ซึ่งเป็นนักลงทุน (ออกเงินให้ในการเดินทาง) รายใหญ่ให้ John Cabot นักเดินเรือเดินทางข้ามมหาสมุทรแอตแลนติกเป็นครั้งที่สองในปี 1498

John Cabot เป็นชื่ออังกฤษของนักสำรวจเดินเรือชาวอิตาลีชื่อ Giovanni Caboto ซึ่งการเดินทางข้ามมหาสมุทรแอตแลนติกของเขาในปี 1497 และ 1498 ได้วางพื้นฐานสำคัญคือสร้างแผนที่ให้อังกฤษใช้เป็นเครื่องมือในการประกาศให้ดินแดนแคนาดาเป็นของตนในเวลาต่อมา

ก่อนหน้านี้ในปี 1484 Caboto ได้รับพระราชทานสิทธิโดยกษัตริย์ Henry ที่เจ็ดของอังกฤษให้ค้นหาดินแดนที่ยังไม่มีใครพบทางฝั่งตะวันตกของอังกฤษ เรือลำเล็กของเขาชื่อ Matthew ถึงคาบสมุทร Labrador (อยู่ทางตอนเหนือของ Canada) ในเดือนพฤษภาคม 1497 และเป็นคนยุโรปคนแรกที่มีการบันทึกว่าเป็นผู้เหยียบแผ่นดิน America เป็นคนแรก ซึ่งเป็นเวลาก่อนหน้าที่ Vespucci ทำอย่างเดียวกันในอีก 2 ปีต่อมา

Caboto ทำแผนที่ชายฝั่งทะเลของทวีปอเมริกาเหนือตั้งแต่ Nova Scotia จนถึง Newfoundland (แผ่นดินอยู่ทางเหนือของประเทศสหรัฐอเมริกาในปัจจุบัน) ในฐานะที่เป็นสปอนเซอร์ใหญ่ในการพบแผ่นดินนี้จึงน่าจะถูกต้องตั้งชื่อตามประเทศว่า Ameryk ซึ่งต่อ



## น้ำจิ้มอาหารสมอง

All experts are experts on what has happened, not what is going to happen.

(David Ben-Gurion)

อดีตนายกรัฐมนตรีอิสราเอล  
ผู้เชี่ยวชาญทั้งหมดล้วนเชี่ยวชาญในเรื่อง  
เรื่องที่ได้เกิดขึ้นแล้ว มิได้เชี่ยวชาญในเรื่อง  
เรื่องที่กำลังจะเกิด

มากมายพันธุ์เป็น America อย่างไรก็ดี ไม่มีหลักฐานจะแจ้งยืนยันเท่ากรณีของ Vespucci ผู้เขียนระบุว่ามิบันทึกในปฏิทินของเมือง Bristol ในปี 1497 ว่าในวันที่ 24 มิถุนายน "The Land of America" ถูกค้นพบโดยพ่อค้าจากเมือง Bristowe (ชื่อเก่าของ Bristol) ผู้เดินทางโดยเรือชื่อ Mathew

อย่างไรก็ดี ต้นฉบับของบันทึกนี้สูญหายไป แต่ข้อความที่ทราบนี้มาจากการอ้างอิงของเอกสารอีกหลายชิ้น ในยุคสมัยเดียวกัน เอกสารของ Bristol นี้อ้างอิงถึงแผ่นดินใหม่ด้วยคำว่า "America" เป็นครั้งแรกในประวัติศาสตร์

แผนที่ต้นฉบับที่หลงเหลืออยู่ในปัจจุบันที่มีคำว่า "America" ปรากฏอยู่คือ แผนที่โลกของ Waldseemuller ในปี 1507 แต่เป็นการอ้างอิงถึง South America ผู้ทำแผนที่ คนนี้ได้สันนิษฐานว่า "America" น่าจะมาจากชื่อแรกๆ ของ Amerigo Vespucci ผู้ค้นพบและทำแผนที่ชายฝั่งอเมริกาใต้ระหว่างปี 1500 ถึง 1502

ผู้เขียนมีความเห็นว่าการเขียนอย่างนี้แสดงว่าไม่รู้จักจริง เพียงเห็นชื่อ "America" บนแผนที่ก็คิดว่ามาจากชื่อของ Vespucci มีความเป็นไปได้ว่าแผนที่เหล่านั้นเป็นของ Caboto ผู้ตั้งชื่อดินแดนนี้ตามชื่อของนายขุนรายใหญ่ก่อนคนอื่นๆ สถานที่แห่งเดียวที่ชื่อ "America" ถูกเอ่ยเป็นครั้งแรกเท่าที่มีการค้นคว้ากันก็คือเมือง Bristol ซึ่งเกี่ยวกับ Caboto

ส่วน Vespucci นั้นไม่เคยเดินทางขึ้นไปถึงอเมริกาเหนือเลย เดินทางอยู่แต่ทางใต้ของ

ทวีปเท่านั้น นอกจากนี้ เขาไม่เคยใช้คำว่า "America" ในบันทึกการค้นพบของเขาอีกด้วย ซึ่งต่างจากบันทึก Bristol ซึ่งถึงจะไม่มีต้นฉบับยืนยันแต่มีการอ้างถึงโดยเอกสารร่วมสมัยอื่นๆ อีกหลายฉบับ

ในเรื่องการค้นพบทวีปอเมริกาโดยโคลัมบัสใน ค.ศ. 1492 ซึ่งเป็นเวลาก่อนหน้าทั้ง Caboto และ Vespucci นั้น ผู้เขียนระบุว่าโคลัมบัสไม่เคยเหยียบแผ่นดินของทวีปอเมริกาไม่ว่าเหนือหรือใต้ ที่ใกล้สุดที่โคลัมบัสเข้า

ถึงทวีปอเมริกาก็คือหมู่เกาะ Bahamas (ฟิงดูคูนัว จัง) เกาะที่ขึ้นฝั่งจริงอาจเป็นเกาะเล็กๆ ชื่อ Plana Cays ในหมู่เกาะนี้ โดยไม่รู้ว่าเป็นเกาะใกล้แผ่นดินใหม่ โคลัมบัสตายในปี 1506 โดยยังนึกว่าแผ่นดินที่ไปพบนั้นคือชายฝั่งของทวีปเอเชีย

ปัจจุบัน Gavin Menzies อดีตผู้บังคับเรือดำน้ำแห่งราชนาวีอังกฤษเสนอทฤษฎีอีกว่า เจิ้งเหอ นักเดินเรือผู้ยิ่งใหญ่ของจีนค้นพบทวีปอเมริกาใน ค.ศ. 1421 กล่าวคือก่อนโคลัมบัสถึง 70 ปีด้วยซ้ำ

ไม่ว่า "America" จะมาจาก Richard Ameryk หรือ Amerigo Vespucci ก็ตามที สมว่า "America" นำฟังก์ว่า "Richard" หรือ "Ameryk" หรือ "Vespucci" กว่า เป็นกอง ●

## เครื่องเคียงอาหารสมอง

**ฟ**ันปลอมของคนสมัยเมื่อ 200 ปีก่อนใช้วัสดุจาก ฟันของฮิปโปโปแตมัส (ช้างน้ำจากแอฟริกา) ประกอบกับฟันมนุษย์ เศษฟันม้าและลา

ประธานาธิบดีคนแรกของสหรัฐอเมริกาคือ George Washington มีฟันปลอมหลายชุด ชุดที่ทำตอนเป็นประธานาธิบดีใช้กระดูกเจ้าช้างน้ำเป็นแผ่นฐาน และใช้ฟันมนุษย์เสียบ อัดแซมด้วยเศษฟันของม้าและลา

George Washington มีปัญหาฟันตลอด เพราะเสียวฟันดีไปแต่ตอนหนุ่มๆ อาจจากบริโภค mercury oxide เพื่อรักษาโรคมาลาเรียและฝีดาษ

ก่อนหน้าที่จะใช้วัสดุสมัยใหม่หล่อเป็นฟันปลอม มนุษย์ใช้ฟันของคนอื่นเป็นฟันปลอม ฟันที่ห่างที่สุดคือจากคนตายแล้ว และคนตายที่ทำได้ง่ายที่สุดก็คือจากสงคราม

ในสงคราม Waterloo เมื่อเกือบ 2,000 ปีก่อน มีทหารตายถึง 50,000 คน ฟันของทหารผู้ตายถูกขโมยตอนเอาไปขายกันเป็นล่ำเป็นสัน จนหลายปีต่อมาฟันปลอมถูกเรียกในภาษาอังกฤษว่า "Waterloo Teeth" ถึงแม้ว่าฟันจะมาจากการอื่นก็ตาม

ฟันจริงของมนุษย์ถูกใช้เป็นฟันปลอมมาตลอดจนถึงทศวรรษของ ค.ศ. 1860 เมื่อเกิดสงครามกลางเมืองในสหรัฐอเมริกา มีคนตายนับเป็นแสนจนทำให้เกิดชีพพลายของ ฟันปลอมที่ใหญ่ที่สุดครั้งหนึ่งในประวัติศาสตร์

?.....?